

(邦文)

一般社団法人 日本コンパスアジャスタ協会では「遠隔自差修正 (Remote Deviation Adjusting)」はおこなっていません。「遠隔自差修正 (Remote Deviation Adjusting)」では、多くの問題があり、正しく自差修正ができるとは言えません。

技術や方法が未確定ですので承認していません。したがって、「遠隔自差修正 (Remote Deviation Adjusting)」で発行された磁気コンパス整備記録は無効です。
JCAA は「遠隔自差修正」を許可していません。

将来において「遠隔自差修正 (Remote Deviation Adjusting)」の技術マニュアルを整備し、修正結果の評価が定まるまではアジャスタが乗船しての自差修正方法だけが有効な自差修正作業です。

ご注意ください。

一般社団法人 日本コンパスアジャスタ協会

(English)

The Licensed Adjuster of JCAA does not perform Remote Deviation Adjustment. Remote Deviation Adjustment does not allow all adjusters to adjust your magnetic compass correctly. Because there are many problems of reliabilities and so on.

The technology and method are undetermined and have not been approved. Therefore, **“Certificate for Compass Adjustment”** issued by method of Remote Deviation Adjusting is invalid. **JCAA does not permit Remote Deviation Adjusting.**

In the future, the technical manual of “Remote Deviation Adjusting” will be prepared, and until the evaluation of the correction result is determined by JCAA and Japan Ship-Machinery Quality Control Association permits the Remote Deviation Adjustment.

The deviation adjusting method on which the adjuster is on board is the only effective deviation adjustment work.

Please be careful.

Japan Compass Adjusters' Association